



Merkblatt Zecken

Picadas de carraças: Perigos e Medidas de protecção

Folha de instruções dos Serviços médicos escolares

Estimados pais

Após cada Inverno alegramo-nos de as crianças irem novamente com mais frequência à natureza nos tempos livres e com a escola ou o jardim-de-infância. Contudo, ao fazê-lo elas podem ser picadas por carraças.

As carraças existem em florestas de árvores de folha caduca em toda Suíça e nos países vizinhos, até uma altitude de aprox. 1.500 m acima do nível do mar. As carraças ficam em matagais e em arbustos até no máximo 1,5 m acima do solo e são desprendidas ao passarmos por elas. A época das carraças é da Primavera (Fevereiro) até ao Outono (Outubro/Novembro). As carraças podem, embora raramente, transmitir duas doenças. Encontrará aqui as informações mais importantes sobre os perigos e as medidas de protecção.

Doenças transmissíveis

Borreliose de Lyme: as carraças podem transmitir a Borreliose em toda Suíça, mas apenas aproximadamente cada 10ª pessoa picada por uma carraça infectada desenvolve sintomas. Se alguns dias após uma picada de carraça surgirem febre e sintomas parecidos aos da gripe, ou se aparecer uma vermelhidão em forma circular no local da picada ou outra parte do corpo, consulte-se com o seu médico de família ou pediatra. A doença pode ser tratada com antibióticos.

Encefalite: (também chamada meningoencefalite de início de Verão (FSME))

Apenas em determinadas áreas da Suíça as carraças estão infectadas com o vírus da encefalite (veja o verso: regiões de FSME), podendo transmitir a doença para as pessoas. No Cantão de Zurique isto é possível praticamente em qualquer lugar. Somente aprox. 1 de 1.000 a 4.000 picadas de carraça numa tal região causa a temida inflamação do cérebro (encefalite). Se surgirem dores de cabeça, febre e cansaço alguns dias após uma picada de carraça, deve procurar o seu médico de família ou pediatra. Existe uma **vacina** contra a encefalite causada pela carraça! (veja em baixo)

PREVENÇÃO E MEDIDAS DE PROTECÇÃO

Utilizar vestuário que cubra bem (calças compridas e mangas), spray contra insectos e, se possível, evitar arbustos, capim alto e matagal. Após passeios em matagais, verificar cuidadosamente o corpo quanto a eventuais carraças; no caso das crianças, verificar também o couro cabeludo (tarefa dos pais). As picadas das carraças não causam dor e muitas vezes não são detectadas. Se for encontrada uma carraça, segurá-la com uma pinça o mais perto possível da pele e retirá-la a direito, a seguir, desinfectar a pele. Não aplicar qualquer óleo, cola ou vaselina na carraça. Marcar o local da picada com uma esferográfica e anotar a data.

Vacina contra encefalite causada por carraça (FSME)

A meningoencefalite tem aumentado nos últimos anos. Por este motivo recomenda-se uma vacina contra a FSME para todos os adultos e as crianças a partir dos 6 anos de idade, que residam numa área onde existam carraças transmissoras de encefalite ou que estejam temporariamente numa tal área. Esta recomendação vigora desde a Primavera de 2006 também para todo o Cantão de Zurique. No caso das crianças com idade inferior a seis anos não se recomenda de modo geral a vacina. Para uma protecção total da vacinação são necessárias três vacinas. Uma protecção eficaz da vacinação é obtida após a 2ª vacina, o mais cedo após 4 - 6 semanas. Por esta razão, a vacinação básica deve ser iniciada, se possível, antes da época das carraças. Para um aconselhamento individual sobre a vacina e para se vacinar, dirija-se ao seu médico de família ou pediatra.

Perguntas e outras informações

Em caso de perguntas poderá também contactar o(a) seu (sua) médico(a) da escola.
Encontrará mais informações em www.vsa.zh.ch -> Downloads -> Schularzt

Regiões de encefalite da carraça/FSME (situação em Março de 2006)

Zürich	todo o Cantão
Aargau	Rheinfelden, Möhlin, Wallbach, Bezirk Laufenburg, Koblenz, Döttingen, Zurzach, Birr, Brugg, Würenlingen, Baden, Wettingen, Rothrist, Zofingen, Brittnau, Gontenschwil, Schöffland, Muhen, Gränichen
Bern	Gampelen, Erlach, Grosses Moos, Lyss, Jens, Port, Mühleberg, Kriechenwil, Belp, Münsingen, Steffisburg, Thun, Spiez, Frutigen, Erlenbach, vorderes Simmental
Fribourg	Salvenach, Ulmiz, Kerzers
Graubünden	Fläsch, Luziensteig, Gräsch, Seewis
Luzern	Reiden, Langnau, Dagmersellen, Nebikon, Egolzwil, Kottwil, Sursee, Knutwil
Nidwalden	Stans, Buochs, Bürgenstock, Stanserhorn
Obwalden	Kerns, Stanserhorn

Schaffhausen	Hallau, Osterfingen, Neuhausen, Beringen, Schaffhausen, Stein am Rhein .
Solothurn	Bellach, Lommiswil, Langendorf
St. Gallen	Jonschwil, Zuzwil, Niederhelfenschwil, Mörschwil, St. Magrethen, Balgach, Wagen, Jona, Mels, Sargans, Vilters
Thurgau	Diessenhofen, Basadingen, Ermatingen, Kreuzlingen, Warth, Weiningen, Herdern, Nussbaumen, Frauenfeld, Steffurt, Weingarten, Thundorf, Lommis, Aadorf, Wängi, Affeltrangen, Oppikon, Friltschen, Weinfeld, Zihlschlacht, Kesswil
Waadt	Cudrefin, Salavaux
Zug	Steinhausen
FL	Balzers, Vaduz, Nendeln

Também encontrará outras informações sobre carraças em:
<http://www.bag.admin.ch/themen/medizin/00682/00684/01114/index.html?lang=de> do Instituto Federal de Saúde Pública, www.zecke.ch ou www.zecken.ch

“Vorsicht bei Zeckenstich” (Cuidado em caso de Picada de Carraça) - esta brochura pode ser encomendada gratuitamente junto da SUVA em Lucerna (Tel. dos Serviços centrais de apoio ao cliente: **041 419 58 51** ou no www.suva.ch/waswo).

Zürich, 31.08.2006 fdi/tr